



«AZƏRBAYCAN» qəzetinin 1918-ci il 12 noyabr (Çərşənbə axşamı günü) tarixli XXXVII nömrəsinin ADA Universitetinin dəstəyi ilə transliterasiyası

Bir ildən bəri əziz müsaфирimiz və keçirdiyimiz qara günlərə bizimlə bərabər şərik olan Rusəni bəy həzrətlərinin bəliği [bəlağətli] nitqi o qədər yarıqlı və o qədər atəşin idi ki, hazirun üzərində böyük bir təsir buraxdı. Qayeyi-əmalımızə yetmək, istirdad edilmiş [geri alınmış] hüququmuzu son qüvvəimizlə saxlamaq və bu yolda hər bir fədakarlığa hazir olmaq üçün bu gecənin şərəfinə yəmin [and içmək] lüzumundan bəhslə əhliməclislin ruhunu yüksəldirdi.

Hazirun aramızda oturan bir zatın [şəxsin] nitqinə müntəzir görünürdü [nitqini intizarla gözləyirdi]. Bu zatın illərdən bəri eşitmədiyi səsinə eşitmək, fikrini bilmək, nəzariyyətinədən xəbərdar olmaq istəyirdi. O möhtəzəm zat, sevğili iustadimiz Əhməd bəy Ağayev idi ki, nitq söyləmək üçün yerindən qalxarkən salonda dərindən süknət əmələ gəlib, hər kas bütün diqqətini ona tərəf ətf etdi [yönəltədi].

Əhməd bəyin nitqində bəzilərinin gözlədiyi atəş yox idi, əmma haqiqi bir səmimiyyət var idi: “Mən Bakini İstanbul və İstanbulu Bakıda görüb də özümü o qədər bəxtiyar görürəm ki, daha ölsəm də qədim yoxdur, dünyadan kam almış gedərəm” kimi sözləri o qədər səmimi bir lisan [dil] və lisanı-hal ilə [hal dili ilə; ümumi görünüşü, jestləri, mimikası və s. ilə] söyləyirdi ki, eşidənlər dəxi özünü Əhməd bəy kimi bəxtəvər və bəxtiyar hiss edirdilər. Biz Əhməd bəyin nitqini icmalə cəsarat etməyib, tamamilə qəzetimizdə dərc üçün lütfən bizə göndərmək ümid və istidadi [xahiş] ilə oxuyucularımızı səbrə dəvət edirik.

Bu qədar nitq və alqışlara cavab olaraq Nuri Paşa həzrətləri gözəl İstanbul şivəsi ilə ruhumuzə ləzzət verən və məzmunca qəlbimizi bir təqdim əndişələrdən təmiz qılmaqla sürürü-sadmaniyyəi-binahayə-timizə mövcib olan [sonsuz sevinc və şadlığımızə səbəb olan] qəyət bəliğ və səlis bir nitq iradi ilə [nitq söyləməklə] məclis əhlini şərfəyab [şərəflənmis] və minnətdar buyurdular.

Bu nitqin təsiri ilə idi ki, hər kasdə gələcəyə artıq əndişəz bir nəzər əmələ gəlib, kəndində böyük bir ümid, yüksək bir ruh hiss edərək xoşbəxt və xoşvaxt bir hal ilə bir-birini təbrik edib, məclisə xitam verdilər.

Qadınların kağız üzərində mürəkkəblə yazdıqları, marmər üzərində həkk etdikləri, yürəkləri diktələri əsrlərlə unudulmaz, fəqət yürəkləri ilə yürəklərə yazdıqları dünya yaşadığıca, bəlkə bir az da fəzlə yaşayacağıca, təbii almaz kimi şüa buraxacağıdır.

Həyatı-hazirəmizdə [indiki həyatımızda] erkəyin qafası quruyur, təbii həzarətini qeyb edir. Qadınlıq işbu qafaya yol bulacağıca olarsa yeni həzarət, yeni qüvvə verməyə qadir olacağıdır.

Həyatı-milliyətimizi seväcək olarsaq, vətən əbadlığını diləyəcəyək olarsaq, mədəniyyət istərsək, qadınlığa qafalarımızə yol verməliyik. Yürəklerimizə qadın qələmi üçün lövh [lövha] etməliyik.

Hal-hazırda qadınlıq böyük rolur ifa edə bilər. Yəne tarixə baxalım. İslam qadını məqsəd ardınca getmiş, əmal mübəlligəsi [təbliğətçisi], məfkurə müntəzirəsi [ətrafa yayan] olmuşdur. İslam ordusunun qələbəsi qadına mənsubdur. Ərəb qadınları erkəkləri hərbə təşviq edir, yarallara su daşıyır, ərəb qadını müharibə edirmiş. O vaxt o icab etmiş [lazım gəlmiş], qadınlıq onu yərmiş. Hal-hazırda isə başqası icab edir, başqasını yəpəmlidir. Böylə olarsa, islam ordusu qələbəsi kimi yeni həyat qələbəsinə də nail olarız zənn edirik.

Bütün cahana nəzər salalım: İnsaniyyət kütləsini millət deyil, dirlərdə böləlim. İslam dininə 600 milyona bəliğ [çatan] bir hissə düşür. Möhtəzəm qəreïn [oxucular], işbu rəqəmin nisfini [yarısını] pozalım. 300 milyonluq bir qüvvəmiz yoxdur.

Həyat yeyib, içib, yatmaqdan ibarətmi əcəbə? Əlbəttə, xəyr. Həyat, fəqət fəaliyyətdir. Bizim islam qadınları isə içib, yeyib, yatır, təbəh [puç] olur!

Düşünüürmü? 300 milyonluq bir kütləyi-islam həyatı-islamıyada iştirak etmir. Əcəbə vahiməli rəyə deyilim?

Burasi kifayət etməyir. Fəzlə olaraq mabaqq [yerdə qalan] 300 milyonda da həyata məhəbbət oyatmayır, bəz də təbah olur.

Məcburən tarixə baxmalıyıq. İslamın altını dövründən sonrakı sahifələri seyr edəlim. Süəramızı [şairlərimizi] görəlİM. Birində ruh yox! Qəzəlləri şikayət, qitələri qəm məhnisi. Misraları ələm zəngülsü.

Filosoflarımızı oxuyalım. Yahu, burası başqa bir həngəmədir. Həyat sifir, başqa bir şey yox.

Halbukə biz də başqaları kimi müxtərə [ixtiracı], mübdə [icadç], dahi olardıq. Bizdə də başqaları kimi təməddün [mədəniyyət], tərəqqi duyğuları oyanardı. Biz insan deyilməliy əcəbə?

Cəhalətimizin səbəbini tınat [xasiyyət; xarakter], istedadımızda arayan filosoflarımız (!) gözəlirni silib yanlarındakı cədrəpus [çadra örtmüş] Misir mұmyası mühərrik məhbəsə [yaqalı həbsxanaya] baxsınlar. Baxsınlar da, ümdə səbəbi düşünsünlər!

Biz bu vaxtdək kişilərdən məsələni düşünmək diləyirdik. Qadınlıq qüvvəsinin fəilə tətbiiq edilmasını rica edirdik. Əfsus ki, nəticə vermədi.

Osmanlı qadınliğı özü-özülüyündə məsələnin mühüm olduğunə anladığından naşi [anladığı üçün], zor bir qədəm atmışdır. Yumruğunu düyməlayərarək “Haydi, yol ver, yürüyəcəyəm” deyə həyata qədəm basdı. İstanbul qadınliğı inqilabi – millət inqilabıdır. Millət, məmätənd [ölmədən] həyata üz döndərmək istəyir.

Bizim Azərbaycan qadınları böylə yəpmaqdan müvəqqəti olaraq məhrumdurlar. Binaileyh [ona görə], özümü Osmanlı qadınliğına tutub, işbu mұmyanı da yaddan çıxartma[ma]lğı təklif edirəm. Mən yalvararamamın, göz yaş təkübü iltica etməməyə [yalvar-yaxar ola bilmərəm]. Fəqət bildiyim, oxuduğum, eşitdiyim həqiqəti göstərəcəyəm. “Qadınlıq, millətin böylə, həyatın səylə!” deyəcəyəm. Biz yatdıgımız zaman, nargilə içdiyimiz zaman, təsəttür oyununu oynadıgımız zaman, bağırdığımız, çağırdığımız, öldüyümüz zaman, Avropa oyaq idi.

Bütün iqtisadi həyatımızı ələ alıb, dallarımız üzərinə minib, istədiyi yerə sürər, sevdidiyi məhəldə [yerdə] saxlardı. Cümlənizə məlumdur. Ölkəmiz, ölkəniz, ölkələri quru namdan ibarət ola durmağa məhkum idi. Barmaq qədar bir dəmiryolu çəkmək lüzümü görürlərsə, “Ağa avropalı, çevir!” deyə vətənimiz ovalarını göstərdirdik. “Ağa Avropa” da istidafə etmiş, qazanmış. Avropada şadlıq olduğu zaman biz ağlayırdıq. Avropa böyüdüyü zaman, biz kiçilirdik. Şimdi də bir o qədər!

Çizmələrimizi belə Avropadan almağa məcburuz. Sərvət-i-milliyəmiz dağlar aşaraq, dəryalar üzərək, havalandan süzüb avropallər cibəsdanlarına girir. Öz ciblərimiz isə boş.

Həyatı-iqtisadiyyətimiz düşkünl. Əvvəla iştə bu cahəti düzəltməkdən ötrü qadınliq çalışmalıdır.

Baxınız, qadınliq Avropada nə yapmış, siz də yapınız. İngiltərədəki müstəhləkin [istehlakçılar] (kooperativ) hərəkatində qadınlar böyük rollar oynadılar. Qadınlar orada istehlak təbliğati aparır, konfranslar verirlər. Xalqı təbliğ və təşviq edirlər.

Yaxud Camahiri-Müttəhədidədəki [Birləşmiş Ştatlardakı] “Liqa Potrebiteley”də qadınlar fəaliyyət, yaxud yənə oradakı müskrat [içki] əleyhinə yapılan qadınliq mübarizəsi və qeyridə qadınliq daima qalib olmuşdur.

İştə türk qadını na kimi təşəbbüsətə düşəcəyək olarsa, qalib gələcəyinə əminəm. Millətimiz yorulmuş, əzilmiş, vətənimiz xarəbə çalmış, əbadlığımız bayquqlar yuvası olmuş.

İştə türk qadını! Millətimizi istirahəti, vətənimiz tərəvəti, əbadlığımızı bəzəyi sansən! Sənə mahi-növün [yeni doğan ay kimi olan simən] yorulmuşlara qüvvət, əzilmişlərə rahat verəcəkdir.

Haydi, bismillah!.. *Tələbə Ayn. Əbdül.*

BAKİ XƏBƏRLƏRİ

Ərzaq şöbəsinə

- Bələdiyyə İdarəsinin Ərzaq şöbəsi Skobelev qardaşlarının dəyirmanına mürciatla, şöbəyə məxsus bir vaqon buğdanın üyüdülməsini rica etmişdir. Buğdanı 75 faizlə üyüdərək, xəstələrdən ötrü “man-naya krupa” çıxarılmalıdır.

- Əhali arasında çay təqsimindən dolayı bir çox əsassız şayiət [şayiələr] dəvəran etməkdədir [gəzəməkdədir]. Mərkəzi Ev Komitəsi tərəfindən verilən çayın əksəriyyəni brusinka olduğunu söyləyirlər. İşbu şayiət möhtəkirələr tərəfindən öz mallarını işə vermək qəsdilə buraxılmışdır. Ərzaq şöbəsi tərəfindən Mərkəzi Ev Komitəsi vəsi-tələsi əhaliyə buraxılan çay ən eyi çaydır. Ərzaq şöbəsinin bu vaxtdək piç çayı olmamışdır. Əhali möhtəkirələrini buraxdıqları şayiətə əhəmiyyət verməməlidirlər.

Sahibsiz qalmış dükən və anbarlar haqqında

- Bakı istilə ediləndikdən sonra qaçmış sahibləri tərəfindən buraxılmış dükən, anbar və bir çox bağı mağazalar xüsusunda Bakı Valiliyi Daxiliyyə Nazaratından isticvab [cavab] istəmişdir ki, bunlar açılıb icarəyə verilə biləri, ya yox?

- Daxiliyyə Nazarati [Daxili İşlər Nazirliyi] tərəfindən Bakı Valiliyi üçün məxaricədən ötrü 50 min rublə istisqraz açılmışdır.

- Bakı Valiliyi idarəsi əski mənzilindən Ağə Yusif Dadaşovun dəryə kanarındaki evinə köçmüşdür.

Şübhəli əxşanın tövqifi

- 8 təşri-ni-sanidə [noyabrda] Rahmani köyündə yaşayan Leonti Axunov 2-nci polis məntəqəsi müfəttişinə məlum etmişdir ki, o, evdə olmadığı halda naməlum bədəfkarlar [bədniyyətçilər] tərəfindən qəpi qifili sindirilmiş və mənzilindən 2640 rublə dayarlı ənvə [müxtəlif] əqsami-əşya [şeylər, ev əşyaları] oğurlanmışdır. Bu xirsizliqdə şübhəhəl[il]miş Silvestrov Vasilii tövqif [həbs] edilbiddir.

- Cümə axşamı 7 təşri-ni-sanidə [noyabrda] Balaxanıda yaşayan, Tambov vilayəti əhalisindən Foti Kuznetsovun özü evdə olmadığı zaman naməlum bədəfkarlar tərəfindən qəpisinin qifili sindirilaraq, 1226 rublə fiyatlı un evdən aparılmışdır. Bu xüsusda mal sahibi 4-üncü polis məntəqəsinə məlum etmişdir. Şübhə üzündən İran təbəəsi Fətullah oğlu Paşa tövqif [həbs] edilmişdir.

Bomba partlayışı

6 noyabrda böylədən [günortadan] sonra Sabunçuda yaşayan Mixail Şicevun dəhlizində ehtiyatsız davranıldığından dolayı bomba partlayışı vəqə olur. Bu partlayışdan məzkur [adı çəkilən] Mixailin 12 yaşlı İvan adlı bir oğlu ağır, qızı Qalina isə yüngül surətdə yaralanır. İvan üç gündən sonra Sovet Svezd xəstəxanasında vəfat edir. Məlum olduğu üzrə bu nəğəhani [qəfil] partlayış, atanın evdə olmadığı halda oğlunun çaqı [bıçaq] ilə bu bombanı qurdaldığından nəşət etmişdir [meydana gəlmişdir]. Şu bombanı, Mixail Şicevin dediyinə görə, Balaxanı şoru (göli) yanından görüb, evə gətirmişdir.

Silah tövqifi [götürülməsi]

Samur nahiyəsində Axtı kəndi sakini Dağıstanlı Əziz oğlu Əbdülxan evində təftiş nəticəsində bir tapanca ələ gətirilmişdir.

Qala köyündə

Bakı qalabayışına 5-inci Suraxanı polis məntəqəsi verdiyi məlumatdan anlaşılmış ki, Gülbələ oğlu Hidayətin çobanı Şükür oğlu Əhmədخانı Qala köyündə öldürmüşlər. Qalabəyinin ciddi tədəbiri [tədbirləri] nəticəsində çobanın əski ağəsi Qafar oğlu Əbdüləhad çodar [malqara alverçisi] tərəfindən qətl edilmiş olduğu anlaşılır. Səbəbi də onun xidmətindən çıxıb, başqasına getdiyidir. * * *

- Rus Milli Şurasının əzası [üzvləri] Strelkovski, Kotkov, Bartsov Bakıya azim olmuşlar [yola düşmüşlər].

LƏNKƏRAN NÜMAYƏNDƏLƏRİ DÖVLƏT KONTROLU HÜZURUNDA

Təşri-ni-saninin [noyabrın] 8-ində Lənkəran həyət əzasından [üzvlərindən] Teymur bəy Bayramalibəyov cənabları Dövlət Müfəttişi Əbdüli bəy Əmircanlı həzrətlərinə təqdim edilmişdir. Nümayəndə Lənkəran və ətrafi müsəlmanlarının Avetisov və İlyəşevici dəstələridən gördükləri əza və əziyyəti Müfəttiş həzrətlərinə ərz etmişdir. Bununla bərabər, nümayəndə Lənkərandakı Bakı qaçqınlarının da ağır hallarını təsvir etmişdir. Mərkəzi Kəspi Donanması Bakıya gəlmək üçün vapar verməyəyək, bunlar xüsusən müsəlmanları çox incidirlər. Bakıdakı Lənkəran fərarilərinin də əhvalı yoxsulluqdan dolayı fəna bir surət kəsb etmişdir. Müfəttiş həzrətləri xəbərlər ki, siyasi təriqlə [yolla] Hökumət həmin qəza əhvalını yaxşılaşdırmağa müvəffəq olmuşdur. Ən yaxın zamanda müxəbirat [əlaqə; xəbərləmə] və vapər hərəkatı [gədiç-gəliş] başlanacağıdır.

DƏRBƏNDƏN BİZƏ YAZIRLAR

Şəhərdə həyat adı qaydaya düşmüşdür. İxtilaf bərtərəf edilmişdir [aradan qaldırılmışdır]. Dəmiryolu hərəkatı başlanmışdır. Xəzinə müsadirə məhkum paranı verməyi dərəhdə etmişdir [həhdəsina götürmüşdür].

Bəhəliqlə mübarizə başlanmışdır. Qətin girvənkəsi iki rublədən satılır. Bazarda əkmək boldur.

Əfsus ki, bu vaxtdək Bakı ilə posta müxəbirəti [poçt əlaqəsi] başlanmamışdır.

Bələdiyyə Rəisi Heydərovun müqəddəratı naməlumdur. İşbu zat [şəxs] işləridən naşi [ötrü] Petrovska getmişdi. Müxəbirət [əlaqə; xəbərləmə] başlanmamışdır. Qəzetə və posta yoxluğundan şəhərdə min növ şayiət [şayiələr] dəvəran edir [gəzir]. Yollardakı quldurluq və yağma [talan] bərtərəf edilmişdir [aradan qaldırılmışdır].

Aleksanov

GÜRCÜSTANDA

Axalkalak və Axıska əhalisinə mürciat

Gürcüstan Hökuməti Axalkalak və Axıska əhalisinə xitabən böylə bir mürciatnamə nəşr etmişdir:

Bir çox səbəblərdən dolayı Gürcüstan Hökuməti bu vaxtdək Axalkalak və Axıska və Axalıq qəzaları əhalisinin həyatını təmin edə bilməmişdir. Xarici qüvvə ilə bir neçə ay Gürcüstandan ayrılmiş işbu nəhiyə yenidən Gürcüstana mühlak edilir [birləşdirilir]. Türkiyə Hökuməti Gürcüstana xəbər vermişdir ki, oraları təxliyə edir. Bundan naşi [ötrü] Gürcüstan Hökuməti aylarla yağmaya [talana] məruz qalmış əhalinin həyatını təmin etməyə çalışacağıdır. Gürcüstan Hökuməti buraya sülhməsəlimat [əmin-amanlıq] verməyi öz əhdəsinə götürür.

Bir para qara fikirlə əşxas [şəxslər] əhali arasına əsassız şayiələr çıxarırlar. Müsəlman əhalisini Gürcüstan Hökuməti qıracaq deyə böylə-böylə müfət-tinliklərdə bulunurlar [fitnəkarlıq edirlər]. Gürcüstan Hökuməti əlam edir [bildirir] ki, bilafərq-i-millətüdin [millət və din fərqi olmadan] bütün işbu qəzalar əhalisi bir nəzərdə görüleb, sülh və müsəlimətlə yaşamaları üçün tədbirlər ittaxz edilir [tədbirlər görülür]. Gürcüstan Hökuməti Axalkalak və Axıska qəzaları əhalisinin bilafərq-i-millətüdin müttəfiq və müttəhəidən [birgə] yeni Hökumətə işbu ciddi bir vaxtdə müəvənatdə [yardımda] bulunacağılarına qəviiyyə [güclü bir şəkildə] etiqad eylər.

- * Təşri-ni-saninin [noyabrın] 12-sində Tiflisdə bir günlük türk və rus lisanlarında bir qəzetə nəşr ediləcəkdir. İşbu “Qardaş təhəssürü” [kədar] nam [adlı] qəzetə, Bakı və Şamaxı hadisəti-əlməsinə [faciəli hadisəsinə] ithaf edilərək məxdəli bu hədi-sətdən [hadisələrdən] zərərdidə olanlar [zərər görənlər] nəfənə [xeyrinə] gedəcəkdir.
- * Təşri-ni-saninin 8-ində xüsusi trenlə Tiflisdən Bakıya Gürcüstan müraxxəsiliyi [nümayəndəliyi] ravana olmuşdur [yola düşmüşdür].
- * Tiflisdə alınmış xəbərələrə görə, türklər Batumun bir neçə təbyalarını [istehlaklarını] təmizləmişlər. Top və başqa ləvazimat İstanbula göndərilmiş, qoşun da Türkiyəyə getmişdir. Burada nizəmdən ötrü bir əz qoşun qalmışdır.
- * Poti mövqifi [stansiyası] naçalniki təşri-ni-saninin 5-i saat 10-da bütün mövqif naçalnikləri və alman müraxxəsiliyinə [nümayəndəliyinə] böylə bir teleqram göndərmişdir: “Almaniya komandasının əmri mövcibincə [əmrinə əsasən] Potiyə əzimat edən [gedən] alman qoşunlarının Tiflisə geri qaytarılmasını rica edirik.”

ERMƏNİSTANDA YENİ KABİNƏ

Bu günlərdə Ermənistanda yeni kabinə təşkil edilmişdir. Kabinəyə atıda [aşağıda] mündəric [yazılan] əşxas [şəxslər] intixab edilmişdir [seçilmişdir]:

Sədrəzəm [Baş nazir] Kaqəznuni (daşnak), Daxiliyyə naziri Aram Manukyan (daşnak), Xariciyyə naziri Tıqranyan (daşnak), Xariciyyə naziri müavini Məlik-Qaraqözyan (Erməni Milli firqəsi), Maliyyə naziri Enfiacjan (Erməni Milli Firqəsi), Hərbiyyə naziri general Axverdov (firqə xaricində), Ədliyyə naziri Arutyunov (Erməni Milli Firqəsi), Maarif naziri Atabəyov (firqə xaricində), Nafə [Sosial Təminat] naziri Karçikyan (daşnak), Dövləti kontrol [Dövlət Müfəttişi] Bərbəryan (Milli Firqə).

TÜRKCƏ SAVADLI

Təcübəli bir nəfər şəxs lazımdır ki, Varansovski küçədə nömrə 7, “Professional” yazı kabinasında yazı işlərinə məşğul olsun.

257 3-1

QƏND VƏ ÇAY

Bakı Şəhər İdarəsinin Ərzaq şöbəsi ümumə elan edir ki, mədənlərdə, yəni Sabunçu, Bülbülə, Balaxanı, Ramanı, Zabrat, Suraxanı, Əmirhacıyan (Erməni Milli Firqəsi), Hərbiyyə naziri general Axverdov (firqə xaricində), Ədliyyə naziri Arutyunov (Erməni Milli Firqəsi), Maarif naziri Atabəyov (firqə xaricində), Nafə [Sosial Təminat] naziri Karçikyan (daşnak), Dövləti kontrol [Dövlət Müfəttişi] Bərbəryan (Milli Firqə).

Qənd və çay ev komitələrinə məhəlli [yerli] ərzaq acentələri tərəfindən təsdiq olunmuş siyahılar üzrə buraxılacağıdır. Doğru siyahı göstərməyən ev komitələrinə ərzaq buraxılmayacaq, rüəsəsi [idarəçiləri] təhti-məsuliyyəətə [məsuliyyət altına] alınacağıdır.

Qənd və çay almaqdan ötrü komitələr aşağıdakı qərar üzrə kəndi məhəllərinə [ərazilərinə] mürciat etməlidirlər:

- Sabunçu – Sabıq Ərzaq Komitəsinin skladi [anbar], Neft Mədənciləri Şurası Xəstəxanası qarşısında.
- Balaxanı – Bakı Neft Şirkəti 8-inci qruppa.
- Ramandı – Ramanı sosesində Krasinlikovun mülkü.
- Zabrat – Volçkinski küçədə Pitoyev Kompaniyası evi.
- Suraxanı – Nobel Qardaşları Şirkəti mülkü.
- Binaqədi – Tsentralı [Mərkəzi] küçədə Orucəli Babəyev mülkü.

Əhaliyyə məlum olunur ki, çay bağı olmayıb açıq təslim ediləcəkdir.

Ərzaq şöbəsi * * *

Türk Ocağına üzv olmaq istəyənlər hər gün səhə saat 10-dan saat 1-ədək Nikolayevski küçədə Hüseynovun mülkündə sabıq “Rəboçi klub” mənzilində Türk Ocağına rücu [mürciat] etməlidir.

247

Bakı Ovçular Cəmiyyəti İdarəsi

Bununla, 1 yanvar 1918 tarixindən əqdəm [əvvəl] yazılmış üzvlərə elan edir ki, bu ilin 25 təşri-ni-sanıyyə [noyabrın] kimi üzvlük haqlarını iadə, 2 fotoqraf və ovçuluq şəhadətnaməsi almaq üçün beş rublə vermələrini rica edir. Əski varəqələri təqdim etmək məcburidir.

İdarənin sabıq notariis Tsimmermanın kontorundan köçdüynə görə, üzvlük haqqı hər gün axşam saat 6-dan sonra 7-inci məhəlli ev komitəsində qəbul olunur. (Telefonni caddədə, nömrə 10). Telefon nömrə 28-49.

Sədr: Q. Rəyevski
Katib: V. Kozis
258 1-1

Doktor Rza bəy Sultanov Paris Darülfünununun

Qəbul edir daxiliyyə və əsabi xəstələri hər gün saat 9-1-ədək, saat 4-7-yədək. Telefon 5-30. Adres: Parapet, Kolyubakinski küçədə nömrə 39. “Azərbaycan” qəzetə idarəsinin yanında.

237

Diş təbibəsi Altmanın diş müalicəxanası

Naxoşları qəbul edir saat 8-dən 1-ə kimi, 4-dən 7-yə kimi, qadınları 1-dən 3-ə kimi. Dişlərə müalicə edir, doldurur, ağrısız çıxarır və qızıl və kauçuk üzərində süni dişlər qayırır. Hərbiyə, məktəblərə və çocuqlara külli faiz edilir.

Ünvan: Şamaxinski caddədə ev nömrə 20. Apteq qarşısında. Telefon 18-73.

245

O. A. Salmannın

Diş kabinası və süni diş müalicəxanası

Dişlərə və ağza müalicə edir, ağrısız çıxarır, doldurur, qızıl və kauçuk üzərində süni dişlər qayırır və qızıldan qapaqlar qayırır. Qəbul edir hər gün saat 9-dan 2-yə kimi, 4-dən 7-yə kimi. Naberejni caddədə Dəmbrovski pəreulokda [döngədə] Mehdiyevin 7 nömrəli evində. Telefon nömrə 30-02.

253

Berlin Darülfünununun həkimi L. Melkumyans

Əmrazi-tənasüliyyə [cinsi xəstəliklər] və dəri naxoşlarını qəbul edir. Qan damarlarına “606” və “916” dəvalarını istemal [tətbiiq] edir. Hər gün saat 2-4-ə kimi.

Ünvan Birjevoy caddədə Malakan bağçası qarşısında həkim Temirxanyanın müalicəxanasında. Telefon nömrələri 29-85 və 32-77.

255

Həkim Arşak Ayrəpetoviç Akopyans

Əsəbi və daxiliyyə naxoşluğuna mübtələ olanları axşam saat 3-dən 6-ya kimi qəbul etməyə başlamışdır.

Ünvan: Balaxanski caddədə nömrə 10, İstanislavski caddənin küncündən 3-üncü ev. Telefon 55-26.

Saat 3-ə kimi 32-77 nömrəli telefon ilə danışmaq mümkündür. (16-nci xəstəxana).

256

Müdirlər:

Ceyhun bəy Hacıbəyli Şəfi bəy Rüstəmbayli

Ermənistanda yeni Kabinə

“...Xariciyyə naziri müavini Məlik-Qaraqözyan...”: Qəzetdə “Məlik-Karqanov” kimi getmişdir.

“Erməni Milli firqəsi”: Erməni Xalq Partiyası nəzərdə tutulur.

“...Maliyyə naziri Enfiacjan...”: Qəzetdə “Efendjanyans” kimi getmişdir.

TRANSLİTERASIYA İLƏ BAĞLI QEYD VƏ ŞƏRHLƏR

İqtisadiyyat

“İslam dininə 600 milyona bəliğ [çatan] bir hissə düşür.”: Qəzetdə “600” yerinə “400” getmişdir.

Gürcüstanda

“İşbu «Qardaş təhəssürü» nam qəzetə...”: Burada söhbət «Qardaş qayığı / Братская короба» qəzetindən gedir.

lərinədə fəhlə hərəkatında ortaya çıxan sindikalizm cərəyanına görə fəhlələr, sonayə müəssisələri və sahələri konfederasiyalarda, yaxud sindikalarda birləşməli idilər.

Maarif naziri həzrətləri ilə müsahibə

“Rüşdiyyə və ədədi məktəblərə gəlinəcə...”: Rüşdiyyə – ibtidai siniflərdən sonrakı mərhələ; ədədi – isə rüşdiyyədən sonrakı, universitetdən

Nuri paşa həz